

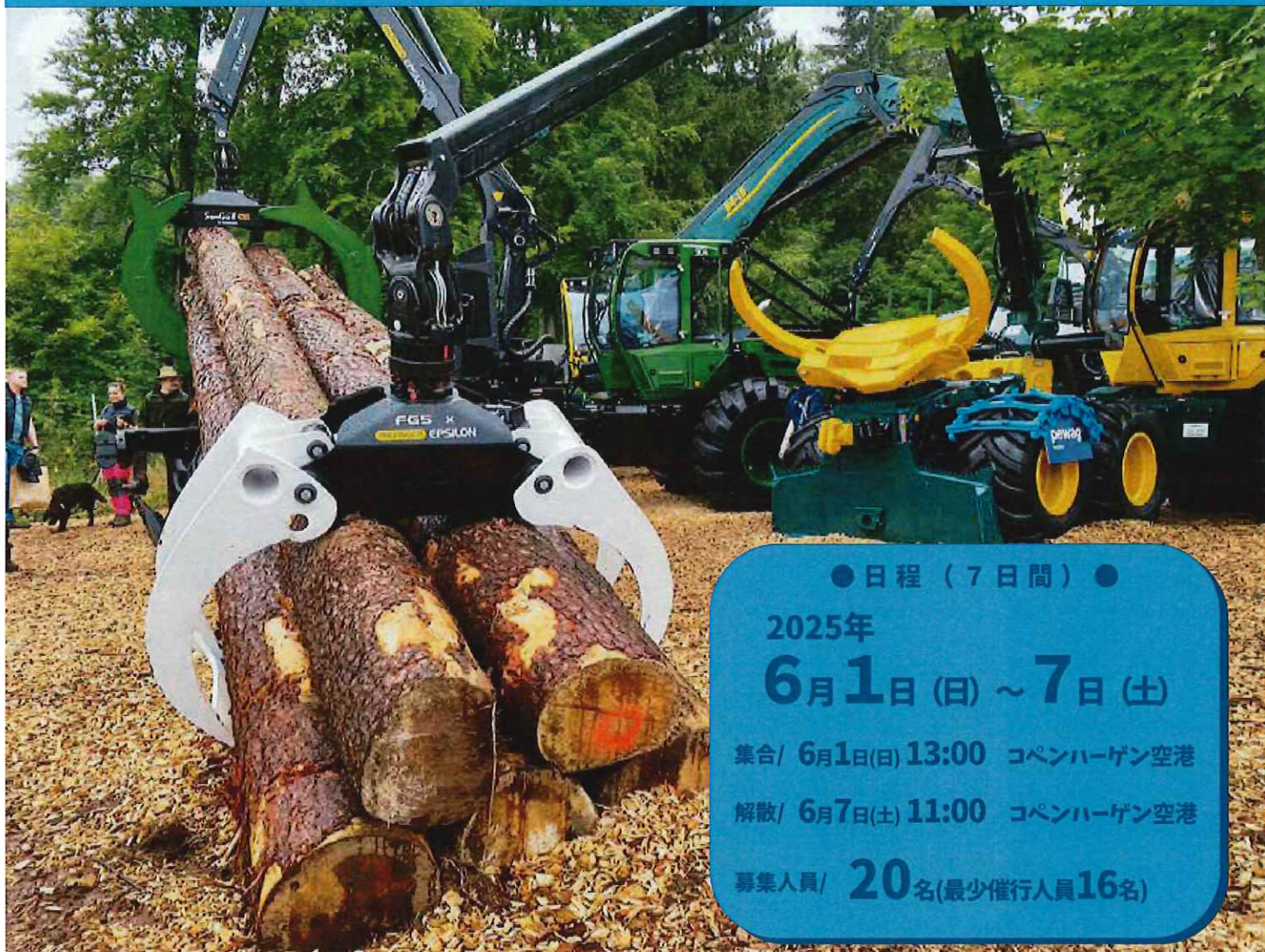
海外圏

# 林業関連視察ツアー

in スウェーデン

## 募集のご案内

現地集合・現地解散



● 日程（7日間） ●

2025年

6月1日(日) ~ 7日(土)

集合/ 6月1日(日) 13:00 コペンハーゲン空港

解散/ 6月7日(土) 11:00 コペンハーゲン空港

募集人員/ 20名(最少催行人員16名)

視察企画： 山陽商事株式会社フォレストデザイン事業部

〒664-0846 兵庫県伊丹市伊丹3-6-22

TEL 0868-26-1036 FAX 0868-26-2603 担当：前田

申込締め切り日

2025年3月31日(月)

定員に達した場合は  
期限前でも締切となります

旅行企画・実施： 東武トップツアーズ株式会社 東京法人東事業部



旅行業公正取引  
協議会 会員

観光庁長官登録旅行業第38号 一般社団法人日本旅行業協会正会員 ボンド保証会員

〒103-0025 東京都中央区日本橋茅場町2-10-5 住友生命茅場町ビル2階

TEL 050-9000-4237 FAX 03-6667-0568 担当：竹内



## 視察先のご案内

エルミア・ウッド

ブラッデボリ

# 1. Elmia Wood 2025 in Bratteborg

スウェーデン森林林業環境展示会

森林の中で開催される世界最大クラスの  
森林林業環境関係デモフェア！全長3.5kmの充実したデモ・展示

革新的なテクノロジーに重点をおいた高性能林業機械、  
小規模な製材機械、地拵え機、測量用もしくは運搬用ドローン、  
木材運搬トラックのデモが見学いただけます。



ヨンショーピング南部のスモーランドの森林に、展示会開催期間中の3日間、世界中の森林所有者、  
素材丸太生産業者、森林林業の専門家が集まり、昨今の最新動向と革新技術について語り合います。

間伐技術や樹種の選択など、森林管理経営の方法について新たな知見が得られます。

## 2. スウェーデン南部森林組合ソドラ

森に根ざし、未来を育む

Södra は団結すればより強くなるという考えのもと、1938年に設立されました。

Södra はスウェーデン最大の森林所有者協会であり、現在50,000を超える森林所有者が会員として  
参加し、森林の原材料を基に再生可能な製品を生産しています。

約3,000人の従業員がバイオプロダクツ事業、建材事業、パルプ事業、森林管理事業、製材事業の5事業部  
で働いています。特に製材事業とパルプ事業はヨーロッパ最大級で製品は主にスウェーデン国外に輸出さ  
れています。

今回の視察では初日にスウェーデン南部森林組合ソドラの紹介、取組について話をお聴きいただき、実際  
に原木丸太を生産している事業場を見学します。また、日本の林業を紹介し意見交換会を行います。

2日目にはヴェクショー市内のバイオマス発電所と暖房供給施設をご案内いたします。

## 3. ハスクバーナ博物館



日本でもチェーンソーで馴染み深いハスクバーナは、17世紀初頭にスウェーデン王グスタフ・アドルフが  
居城の近くにライフル工場を設立することを決めたことが始まりです。

その後、スウェーデンの産業発展とともに開発、生産される製品は少しずつ変化して行きました。

ハスクバーナ博物館では何世紀にもわたってハスクバーナの名を知らしめてきた軍用武器、狩猟用武器、  
鑄鉄製ストーブ、家庭用電化製品、ミシン、自転車、モペット、オートバイ、チェーンソー、トリマー、  
トラクター、ロボット芝刈り機など幅広い製品群を2,400㎡の広さに展示しています。



# 視察ツアーの流れ

## 行程表

月日	曜日		時間	行程	食事	宿泊
6/1	日	スウェーデン	13:00	コペンハーゲン国際空港集合 専用バスで出発		Scandic Växjö スカンディック ヴェクショー
			16:30	ホテル到着		
			18:00	夕食	夕食	
6/2	月		8:30	ホテルを専用バスで出発	朝食	
			9:00	終日スウェーデン南部森林組合ソドラ視察		
			12:00	昼食	昼食	
			16:00	ホテル到着		
			18:00	夕食	夕食	
6/3	火		8:30	ホテルを専用バスで出発	朝食	Hejaregatan 19 Växjö 滞在都市：ヴェクショー
			9:00	終日スウェーデン南部森林組合ソドラ視察	昼食	
			17:00	ホテル到着	夕食	
			18:00	夕食		
6/4	水		9:00	ホテルを専用バスで出発	朝食	SURE HOTEL シュアホテル by BEST WESTERN CITY HOTEL ベストウエスタンシティホテル in JONKOPING ヨンショーピン
			11:30	昼食	昼食	
			13:00	ハスクバーナ博物館視察(入場)		
			16:00	ホテル到着	夕食	
6/5	木			8:00	ホテルを専用バスで出発	朝食
				Elmia Wood視察		
		18:00	ホテル到着			
			夕食	夕食		
6/6	金		8:00	ホテルを専用バスで出発	朝食	Vastra Storgatan 25A, Jonkoping 滞在都市：ヨンショーピン
			Elmia Wood視察			
		18:00	ホテル到着			
			夕食	夕食		
6/7	土		6:00	専用バスでホテル出発	朝食	X
		デンマーク	11:00	コペンハーゲン国際空港到着後解散		

**注意** 時間はあくまで目安です。交通事情などの理由により変更することがございます。訪問先については先方の都合で急に変更になる場合がございます。シュアホテル by ベストウエスタンシティホテル in ヨンショーピンの朝食は、ホテルによる無料サービスです。

### 通訳ガイドの紹介

マリ・ウィデトフト

写真家・ローカル雑誌編集者

PHOTO  
BY  
MARI.G:W

@photobymari.g.w88



写真撮影：マリ・ウィデトフト

スウェーデン在住歴18年

大学卒業後、中国で日本語教師として働く

出産を機に夫の祖国スウェーデンへ移住

※都合によりほかの通訳ガイドになる可能性もございます。



# 募集要項

- 募集人員：20名（最少催行人員：16名）
- 旅行代金：お一人様480,000円（2名1室利用料金）  
日本から現地コペンハーゲンへの往復航空運賃は含まれておりません。
- シングルユース：138,000円（お一人様追加代金）
- 申込締切日：2025年3月31日(月)
- 添乗員：なし 添乗員は同行しませんが、現地で山陽商事株式会社の社員が同行します。

## お申し込み方法

・旅行条件書を予め確認し、参加申込書に必要な事項を記入の上、メールまたは郵送にてお送り下さい。メールの場合は**個人情報保護の観点から参加申込書にはパスワードをかけた送付して下さい。**

申込金お一人様100,000円の請求書をお送りしますので、4月17日(木)までにお振込みください。  
(申込金は旅行代金の内金となります。)

・残金は、旅行代金請求書をお送りしますので、5月23日(金)までにお振込み下さい。旅行契約は当社が申込金を受理したときに成立するものといたします。

■お振込み先に関しては、ご請求書でご確認ください。

## 旅行代金に含まれるもの

旅行日程に明示した以下のものが含まれます。

- (1)専用車代、通訳ガイド料
- (2)宿泊費（2名1室ツインまたはダブルルーム、バスタブなし、税金、サービス料）
- (3)旅行日程記載の食事費用（飲物除く）
- (4)団体行動中のチップ、税金、サービス料を含む
- (5)旅行日程記載の入場料 視察費用
- (6)Elmia Wood2025入場券

## 旅行代金に含まれないもの

- (1)日本から現地コペンハーゲン集合場所への往復航空運賃
- (2)国内移動費 (3)渡航手続き料金
- (4)個人的費用（クリーニング代、電話代、飲食代、その他個人的性質の諸費用およびサービス料金）
- (5)自由行動中の諸経費
- (6)海外旅行保険（任意）
- (7)シングルユース追加代金

## 集合・解散について

- (1)集合・解散は、日程をご覧ください。
- (2)指定された場所、時刻に集合（解散）出来ない場合は、利用ホテルにて集合（解散）です。ご予約時にお申し出ください。
- (3)集合・解散場所を現地空港以外をお選びいただいた場合でも、代金は、同額です。
- (4)申込みに際して、途中参加・離団の方はご相談下さい。なお、上記の旅行代金と同額での参加となり、減額返金はございません。

## 日本から現地コペンハーゲンへの往復航空券

旅行代金には、航空運賃は含まれておりません。航空券が必要な方は、弊社担当までお早目にご相談ください。

## 取消料

旅行契約成立後、ご参加を取消される場合、下記の取消料を申し受けます。

解除時期等	取消料
旅行開始日前日から起算して 30日目以降3日目にあたる日まで	旅行代金の20%
旅行開始日の前々日から当日	旅行代金の50%
旅行開始後又は無連絡不参加	旅行代金の100%

## 免責事項

ご旅行中、天災、火災、不慮の災害、政府及び公共団体の命令・政変・戦争・暴動・ストライキ・流行病・税関規制などの不可抗力の事由により生じた損害、盗難、詐欺、暴行、傷害疾病など旅行会社の責任外の事故による損害、お客様が法令もしくは公序良俗に反する行為を行ったために生じた損害については責任を負いかねます。また、航空機等の運輸機関のスケジュール変更による日程変更などがある場合もございますので、予めご了承ください。当要項に記載なき事項につきましては当社の旅行業約款及び募集型企画旅行条件書によります。

(注) ご参加者が最少催行人員に満たない時は、旅行催行の中止もあり得ますので、予めご了承ください。  
なお、その際には出発前日から起算して24日前迄に、ご連絡いたします。

□【日本国籍の方】パスポート残存期間は、入国時3か月＋滞在日数以上ある旅券が必要となります。日本国籍でないお客様は、ご自身で自国・渡航先国の大使館、入国管理事務所にお問い合わせください。

無査証での欧州渡航には、今後 ETIAS（欧州渡航情報認証制度）の電子認証が義務付けられる予定です。具体的な開始時期や取得方法、料金についてはまだ未定です。（2025年2月20日現在）

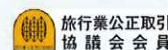
最新情報は公式ウェブサイトでご確認ください。

※この旅行条件・旅行代金には2025年2月18日現在を基準としております。

★お申込・お問合わせは…

### 【旅行企画・実施】

東武トップツアーズ株式会社  
東京法人東事業部



観光庁長官登録旅行業第38号 (一社)日本旅行業協会正会員 ポンド保証会員

〒103-0025

東京都中央区日本橋茅場町2-10-5 住友生命茅場町ビル2階

TEL : 050-9000-4237

FAX : 03-6667-0568

elmiawood2025@tobutoptours.co.jp

営業時間 平日9:30~17:30 (土日祝日:休業)

担当: 竹内 猪野

総合旅行業務取扱管理者/藤本 一樹

承認番号: 【客海25-005】

総合旅行業務取扱管理者とは、お客様の旅行を取り扱う営業所での取引責任者です。このご旅行の契約等に関し、担当者からの説明にご不明点がございましたら、ご遠慮なく総合旅行業務取扱管理者にご質問ください。



# 個人情報の取り扱いに関して

当社は、「個人情報の保護に関する法律」ならびに「当社個人情報保護方針」に基づき、お客様の個人情報を以下のようにお取扱し、保護に努めております。

## 1. 個人情報の利用目的

当社は、ご旅行又は資料等のその他のお申込みにあたってご本人又は契約責任者よりお預かりする個人情報、提携している他社の旅行企画商品を当社に申し込まれたお客様から取得した個人情報につきまして以下の目的のために必要な範囲内において利用いたします。なお、市販されている名簿もしくは第三者からの情報提供等により取得した個人情報を利用させていただく場合は、速やかにご本人に利用目的を通知し同意をいただいたうえで利用させていただきます。

- (1) お客様との連絡（資料等の送付等を含みます。）
- (2) お客様がお申込みいただいた旅行に必要な運送・宿泊機関等（主要な運送・宿泊機関等については契約書面に記載されています。）の提供する旅行サービスの手配
- (3) 前号のサービスの受領のための手続
- (4) 当社の旅行契約上の責任や事故時の費用等を担保する保険の手続
- (5) お客様への商品やキャンペーンのご案内、ご意見・ご感想等のアンケートのお願いなど
- (6) ご相談内容の事実確認及びお客様への回答（お客様からのご相談等の際にメール・お電話でいただいた個人情報につきましては当該目的のみに限ります。）
- (7) 旅行先の土産物店等におけるお客様の買い物の便宜のため

## 2. お客様個人情報の第三者への提供・委託

当社は、前項に記載した利用目的に必要な範囲内で、当社と個人情報の取扱いについて契約を締結している運送・宿泊機関、保険会社、免税品店などの土産物店、又は旅行手配を委託している手配代行者、当社募集型企画旅行販売委託会社若しくはデータ処理や案内業務を委託している業者等に対し、お客様の氏名、パスポート番号ならびに搭乗される航空便名等、年齢、性別、住所、電話番号、国籍等の個人情報を、予め電子的方法で送信する等の方法により提供させていただきます。

個人情報を提供する第三者が外国にある場合の当該提供先における個人情報の保護に関する情報については、当社ホームページ「個人情報の取り扱いについて：外国にある第三者における個人情報保護に関する情報について」(<https://tobutoptours.jp/info/privacy-guidelines.html>)をご確認ください。

また、事故等の発生に関連し警察の捜査時の資料提供および国土交通省・外務省その他の官公署からの個人情報の提供要請に協力する場合があります。

加えて、当社は、旅行中に傷病等があった場合に備え、お客様の旅行中の国内連絡先の方の個人情報をお伺いしております。この個人情報は、お客様に傷病等があった場合において、国内連絡先の方に連絡の必要があると当社が認めた場合に使用させていただきます。お客様は、国内連絡先の方の個人情報を当社に提供することについて、国内連絡先の方の同意を得るものとします。

## 3. ご旅行のお申込にあたって

お客様の個人情報の利用目的あるいは第三者への提供につきましては、ここに記載するほか当社の旅行パンフレットやご旅行条件説明書面に明示しております。ご旅行のお申込にあたっては、これらに記載している当社の個人情報の取扱いについて、お客様に同意をいただいたうえで旅行契約を締結させていただきます。申込書、お伺い書等の記載内容に誤りがあった場合、又はお客様の個人情報を記入して頂けない場合、旅行の手配やサービスの提供等に支障を来す恐れがありますので、正確な記入をお願い致します。

## 4. お客様個人情報に関するお問合せ、開示、削除のご請求手続について

- (1) 開示対象個人情報に関する事項は以下の通りです。

### ア 開示対象個人情報の種類

申込書（旅行、ときめき等の申込）、応募書類（キャンペーン応募等）、その他の書類又はホームページ等により取得した、氏名、住所、電話番号、メールアドレス、旅行履歴等。

### イ 利用目的

- (7) お客様との連絡（資料等の送付等を含みます。）

(1) お客様がお申込みいただいた旅行に必要な運送・宿泊機関等（主要な運送・宿泊機関等については契約書面に記載されています。）の提供する旅行サービスの手配

- (ウ) 法令に基づく特定個人情報の利用

(2) 当社が保有する開示対象の個人データにつきまして、利用目的の通知、個人情報の開示、個人情報の訂正・追加・削除、個人情報の利用の停止、個人情報の消去もしくは第三者提供の停止等をご希望の場合は、必要となる手続についてご案内いたしますので、下記のお問合せ先までお申出ください。

## 【個人情報に関するお問合せ、苦情等の申し出先】

- (1) 個人情報の取扱いに関するお問合せ、苦情等は、お取引のある営業拠点の顧客個人情報取扱管理者又は下記にお申出ください。

東武トップツアーズ株式会社 個人情報管理責任者 コンプライアンス室長 TEL 03-3622-6099

- (2) お客様は当社との個人情報に関する苦情について当事者間で解決ができなかった場合は、下記の協会に解決について助力を求めるための申し出をすることができます。

一般社団法人 日本旅行業協会 消費者相談室（個人情報保護担当） TEL 03-3592-1266

一般財団法人 日本情報経済社会推進協会 個人情報保護苦情相談室 TEL 0120-700-779

個人情報提供国 デンマーク スウェーデン イギリス



# 参加申込書

当社は、ご記入いただいたお客様の個人情報を、お客様との連絡、旅行の手配・実施に必要な範囲内での運送・宿泊機関等への提供させていただきます。詳しくは旅行条件書にてご確認ください。

東武トップツアーズ株式会社 御中  
別紙旅行条件書に記載の旅行条件及び個人情報の利用方法【旅行手配のために必要な範囲内での運送・宿泊機関・保険会社 等への個人情報の提供について（提供先が外国にある第三者である場合も含まれます。）に同意の上、本旅行「林業関連視察ツアーin スウェーデンElmia Wood 2025」を申し込みます。

<申込先> MAIL: [elmiawood2025@tobutoptours.co.jp](mailto:elmiawood2025@tobutoptours.co.jp)もしくは郵送にて

<郵送先> 〒103-0025 東京都中央区日本橋茅場町2-10-5 住友生命茅場町ビル2F

東武トップツアーズ株式会社 東京法人東事業部 第2営業部 竹内 猪野宛

※申込締切日 2025年3月31日（月）		申込日		年	月	日	
ふりがな						ローマ字（旅券のとおりにご記入ください。）	
氏名							
生年月日	西暦	年	月	日	性別	<input type="checkbox"/> 男 ・ <input type="checkbox"/> 女	
ふりがな							
勤務先所在地	〒					(TEL)	
						(FAX)	
会社名						(英文名称)	
所属部課						(英文名称)	
役職名						(英文名称)	
現地で連絡可能な連絡	(E-MAILアドレス)						
	(TEL)						
現住所	〒					(TEL)	
						(FAX)	
渡航中の国内連絡先	氏名				続柄	( )	
	住所	〒			(TEL)		
					(FAX)		
部屋の種類	<input type="checkbox"/> 二人1室利用 → 同室（氏名： )			<input type="checkbox"/> 一人1室利用（別料金）			
航空券	<input type="checkbox"/> 日本からの航空券手配を希望する（別料金） 追加代金に関しては、料金変動します。詳細はお問い合わせください。						
旅行傷害保険	<input type="checkbox"/> 不要 <input type="checkbox"/> 必要（別料金）後日ご案内します。						
国内交通・宿泊	<input type="checkbox"/> 国内線、JR、国内宿泊を希望する（別料金）後日ご案内します。 <input type="checkbox"/> 不要						
今後の書類送付先	<input type="checkbox"/> 勤務先 <input type="checkbox"/> ご自宅						
旅券（パスポート）について	<input type="checkbox"/> あり → 旅券番号			発行年月日	年	月	日
	<input type="checkbox"/> なし → 取得予定 月			有効期間満了日	年	月	日
		*早急に取得をお願いします。					
旅券に関して	デンマークとスウェーデン入国には、パスポートの残存有効期間が、3か月＋滞在日数以上残っている必要があります。残存有効期間が3か月＋滞在日数未満の場合、旅券（パスポート）の切替申請（更新）を行ってください。						
特記事項もしくはその他ご要望	Elmia Woodの会場で説明をご希望されるメーカー、機械類等						
	集合・解散場所について						
	その他						

※旅券（パスポート）のコピー（顔写真のページ）をお送りください。また追記がある方は追記のページもお送りください。

メールの場合は、個人情報の観点から参加申込書やパスポートのコピーはパスワードを掛け送付して下さい。

※旅券の残存期間に関して日本国籍以外の方はご自身で大使館・領事館にお問合せください。